

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 02 | 09/2023

DRUJBĂ CONSTRUCȚII 2T/25CC/1,22CP

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL, FABRICAT IN PRC, service@micul-fermier.ro, contact@micul-fermier.ro



- ▶ Putere: 1,22 CP / 0.9 kW
- ▶ Motor: 2T
- ▶ Cilindree: 25,4cc
- ▶ Carburant: Benzină în amestec cu ulei
- ▶ Lungime șină: 12"
- ▶ Lățime canal șină: 1,3mm
- ▶ Masă netă: 4,2Kg

DZ-D117-S001-G01



Doborâtul masei lemnoase de esență tare



Fasonarea lemnului: curățirea de crăci și noduri, secționarea și cojirea lemnului

DETOOLZ
SMART WORK



RO

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	7
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-D117-S001-G01.....	9
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	11
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	11
4.2. MODUL DE OPERARE	13
5. INTREȚINERE ȘI ELIMINARE	17
5.1. ÎNTREȚINEREA.....	17
5.2. CURĂȚAREA.....	18
5.3. DEPOZITAREA	18
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS.....	18
6. PROBLEME ȘI REMEDII	19
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	22
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE.....	23

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- **Drujbă construcții 2T/25cc/1,22CP, model DZ-D117-S001-G01** -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipea noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.detoolz.ro

01

INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni-re prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	PERICOL SPECIFIC Atenție pericol specific produsului urmat de explicația tipului de pericol.
	PROTECȚIE MÂINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE OCHI Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Drujbă construcții 2T/25cc/1,22CP model DZ-D117-S001-G01 este destinată pentru doborâtul și secționatul masei lemnoase de esență tare. Această drujbă poate fi folosită și în explorațiile industriale pentru fasonarea lemnului doborât: curățire de crăci, secționarea trunchiurilor și cojirea lemnului.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.



ATENȚIE

Folosirea drujbei în activități pentru care nu a fost proiectată poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea drujbei doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați drujbă construcții DZ-D117-S001-G01.



ATENȚIE

Nu folosiți această drujbă dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării drujbei poate duce la vătămări corporale grave.



ATENȚIE

NU folosiți drujba pe benzină fără protecțiile montate!

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mo-

bile ale drujbei.

Asigurați un iluminat corespunzător în zona în care lucrați cu drujba.



ATENȚIE

NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul aparatului este în poziția oprită.

Porniți drujba întotdeauna înainte de a o pune în contact cu lemnul. Asigurați-vă înaintea conectării că toate cheile și dispozitivele de montare a sculelor au fost îndepărtate.

Înainte de montare, verificați eventualele avarii ale aparatului.

Verificați așezarea pieselor aflate în mișcare, fixarea, gradul de avariere, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra manevrabilității și funcționării aparatului.

Dacă unele piese sunt defecte, trebuie reparate de către personal de specialitate înainte de utilizare.



ATENȚIE

Nu suprasolicitați drujba. Când turația coboară, scoateți drujba din sarcină sau o deconectați.



PERICOL

Se interzice utilizarea drujbei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma drujbei sau să se joace cu aceasta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Pentru siguranța personală, când folosiți drujba nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al drujbei în situații neașteptate.

Menținerea piesei de tăiat cu mâna sau sprijinită de corpul dvs. este o procedură periculoasă și poate duce la pierderea controlului și accidente.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a al-

tor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.



ATENȚIE

Păstrați drijba și conducta de evacuare curate pentru a evita producerea unor incendieri în zona de lucru. Inspectați drijba cu atenție pentru a verifica că nu există scurgeri de ulei sau combustibil.

Nu forțați drijba. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O drijbă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitatea pentru care este proiectată.

Nu folosiți drijba dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra drijbei. Nu interveniți asupra drijbei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați lanțul de drijbă atașat pentru a identifica fisuri, deteriorare sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea sculei de lucru.

Dacă utilizați această drijbă în mod impropriu sau incorrect, puteți suferi răni personale grave.

Dacă drijba sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După inspectarea și instalarea unui accesoriu, po-

ziționați-vă, atât dvs., cât și persoanele din zonă, la distanță față de piesele în mișcare și acționați drijba la turație maximă fără sarcină pentru circa 30 secunde. Doar după această probă se poate utiliza drijba cu lanțul montat sau alt accesoriu în mod normal.



PERICOL

Nu utilizați lanțuri deteriorate, neregulate sau care vibrează.

Nu încercați să atingeți lanțul dacă drijba este pornită sau dacă acesta încă se mai rotește.



ATENȚIE

Utilizați întotdeauna drijba folosind ambele mâini. Opriti drijba imediat ce apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



PERICOL

Folosiți elementele de protecție livrate împreună cu mașina. Nu le demontați!



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, în special când realizați curățarea suprafețelor cu aer comprimat.

Când drijba întâlnește pe parcursul operației de tăiere un corp cu alte caracteristici (cui, șurub) poate apărea o solicitare mecanică neașteptată fapt ce produce un recul resimțit de către operator. Reculul poate fi periculos și în general poate uza prematur produsul. Pentru a evita aceste situații, dar și pentru a diminua eventualele riscuri se recomandă:

- poziționați corpul și brațele astfel încât să preluați ușor forțele de recul sau reacția de cuplu la pornire;
- informați-vă în prealabil despre caracteristicile materialului de tăiat și eventuala prezență a altor corpuri sau materiale în zona de lucru;
- evitați contactul dintre drijbă și alte piese fixate în materialul care urmează a fi tăiat.

Se recomandă să mențineți emisiile de zgomot și vibrații la nivel cât mai redus prin:

- menținerea drujbei în stare bună de funcționare printr-o întreținere corectă;
- evitați solicitările excesive radiale care pot apărea la contactul cu corpuri străine sau materiale cu alte caracteristici;
- evitați forțarea drujbei.



ATENȚIE

Înainte de prima utilizare verificați dacă există eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificați integritatea lanțului și strângerile șuruburilor de fixare sau reglare.



PERICOL

Nu încercați să opriți lanțul cu mâna sau cu alte obiecte.



ATENȚIE

Nu atingeți lanțul de drujbă după operația de tăiere - acesta pot fi extrem de fierbinte și v-ar putea arde pielea.

Nu fixați corpul de tăiat folosind mâna și nu poziționați niciodată mâna sub corpul de tăiat. Există risc de vătămare a utilizatorului.

Evitați punerea în funcțiune a drujbei în mod involuntar.

Drujba și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați această drujbă în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.
- Deteriorarea sănătății cauzate de vibrațiile transmise brațului și solicitării coloanei dacă drujba este utilizată o perioadă îndelungată într-o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.

- Deteriorarea în timp a auzului cauzată de zgomotul produs de drujbă dacă aceasta este utilizată după perioada recomandată de folosire și fără a folosi căști de protecție.

2.4. Instrucțiuni de siguranță

Acestă drujbă folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți drujba dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.



PERICOL

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

Nu alimentați cu carburant drujba, în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului drujbei pentru a evita supraîncălzirea acestuia.

Porniți motorul drujbei doar după asamblarea în totalitate a echipamentului. Utilizați echipamentul doar după atașarea tuturor accesoriilor corespunzătoare.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și

inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale drijbei.

Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.

Nu folosiți drijba dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Deconectați fișa bujiei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentală.

Utilizați mănuși speciale pentru a vă proteja mâinile când ștergeți, verificați sau înlocuiți accesoriile de tăiere.

Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).



ATENȚIE

Lanțul drijbei este ascuțit, iar contactul accidental poate provoca rănirea gravă. Țineți mâinile și picioarele la distanță față de acesta, în timp ce motorul funcționează. Verificarea și întreținerea lanțului se realizează întotdeauna cu motorul oprit.

Nu folosiți drijba pentru alte lucrări decât cele pentru care este destinată.

Nu expuneți drijba la apă sau ploaie. Nu folosiți drijba dacă prezintă stropi de apă sau ulei.

Nu depozitați drijba în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Acesta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Verificați întotdeauna dacă au fost scoase cheile de reglaj sau de strângere din drijbă.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată drijba când sunteți obosit.

Nu transportați drijba cu degetul pe trăgaciul întreprătorului.

Pentru operarea și întreținerea în siguranță urmăriți simbolurile care sunt inscripționate în relief pe produs.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	Orificiul pentru alimentarea „AMES-TEC COMBUSTIBIL” Poziție: capacul rezervorului de combustibil.
	Orificiul pentru alimentarea „ULEIULUI DE LANT”. Poziție: capac de ulei
	Indicația privind comutatorul. Răsucind comutatorul motorului în direcția „O” (STOP), motorul se oprește. Poziție: spate-stânga unității
	Indicația privind sufocarea. Scoțând butonul șocului, șocul. se închide. Poziție: spate-dreapta unității
	Indicația privind piulița de reglare a uleiului de lanț. Direcția „MIN” - debitul de ulei scade Direcția „MAX” - debitul de ulei crește. Poziție: partea inferioară a ambreiajului
H L T	Poziția acului H. Poziția acului L Poziția șurubului de reglare a ralantiului T Poziție: spate-stânga unității
	Frână cu lanț. Înainte: lanț frânat Înapoi: lanțul eliberat
	Demaror manual al motorului

Nu utilizați niciodată produsul în circumstanțe precum cele descrise mai jos:

- Când solul este alunecos sau când există alte condiții care ar putea face imposibilă menținerea unei posturi corecte și sigure.
- Noaptea, în perioadele de ceață abundentă sau în orice alte momente în care câmpul dvs. vizual ar putea fi limitat și ar fi dificil să obțineți o vedere clară a zonei.
- În timpul furtunilor de ploaie, în timpul furtunilor cu fulgere, în momente de vânt puternic sau de vânt puternic sau în orice alte momente în care condițiile meteorologice ar putea face periculoasă utilizarea acestui produs.
- Când utilizați acest produs pentru prima dată, înainte de a începe munca efectivă, învățați

să-l manipulați de la un muncitor calificat.

- Lipsa somnului, oboseții sau epuizării fizice are ca rezultat o atenție mai mică, ceea ce duce la accidente și răni. Limitați timpul de utilizare continuă a mașinii la circa 10 minute de sesiune de lucru și luați 10 minute de pauză între sesiunile de lucru. Încercați, de asemenea, să limitați numărul total de ore de lucru continuu într-o singură zi sub 2 ore.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea drujbei și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți drujba. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului

DETOOLZ
 SMART WORK

DRUJBĂ CONSTRUCȚII

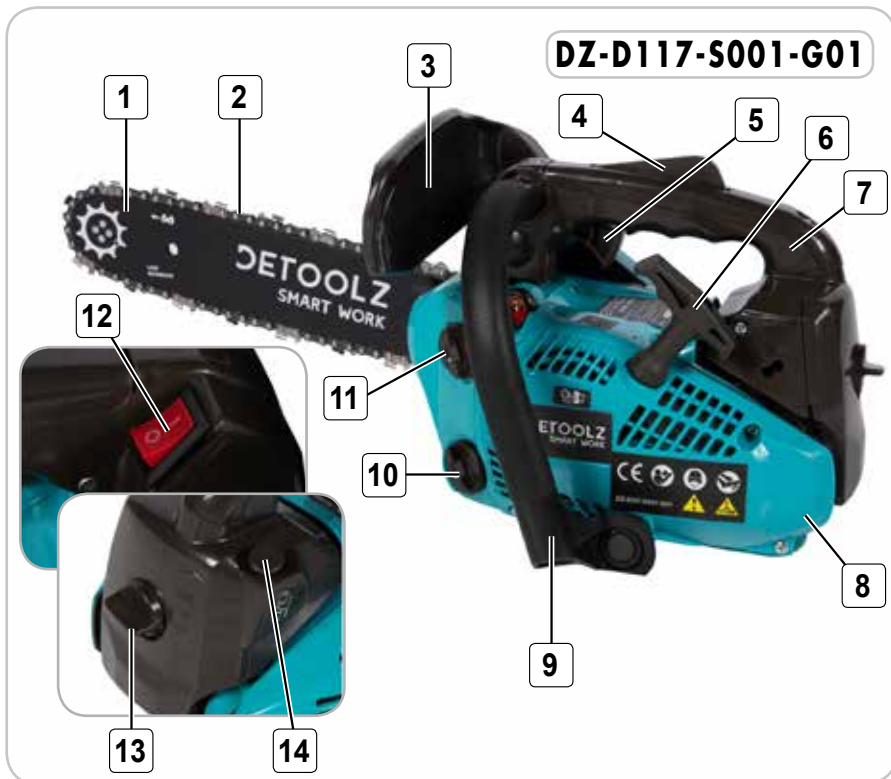


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Șină de ghidare lanț
2	Lanț
3	Manetă frâna de siguranță
4	Blocator manetă accelerație
5	Manetă accelerație
6	Mâner demaror
7	Mâner posterior

Nr.	Descriere
8	Corp principal drujbă
9	Mâner anterior
10	Capac rezervor ulei lanț
11	Capac rezervor combustibil
12	Comutator pornire/oprire
13	Capac filtru aer
14	Manetă șoc

RO

3.2. Specificații tehnice

Drujbă construcții 2T/25cc/1,22CP model DZ-D117-S001-G01 este destinată pentru doborâtul și secționatul masei lemnoase de esență tare. Această drujbă poate fi folosită și în explorațiile industriale pentru fasonarea lemnului doborât: curățire de crăci, secționarea trunchiurilor și cojirea lemnului.

Drujbă construcții DZ-D117-S001-G01 are următoarele caracteristici:

- Este adaptată pentru nevoile unei gospodării, dar poate fi folosită și în explorațiile industriale pentru fasonarea lemnului.
- Drujba este puternică și ușor de manevrat.
- Utilizatorul nu trebuie să depună un efort solicitant pentru a obține rezultatele dorite.

- Construcția și materialele folosite reduc mult nivelul vibrațiilor.
- Consum redus de carburant.
- Greutate redusă cu un centrul de greutate este perfect echilibrat.

Conținut colet:

- Drujbă construcții
- Șină de ghidare
- Lanț
- Capac bară de ghidare
- Cheie cu mufă, Șurubelniță reglare carburator
- Șurubelniță pentru fixare
- Recipient gradat carburant/ulei
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

Drujbă construcții DZ-D117-S001-G01 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	DZ-D117-S001-G01
Tip motor	2 timpi, monocilindru, răcit cu aer
Sistem pornire	La sfoară
Tip aprindere	CDI(Capacitor discharge ignition)
Diametru cilindru	34 mm
Capacitate cilindrică	25,4 cc
Putere	1,22 CP / 0.9 kW
Turație	9000 rpm
Turație relanți	2800 - 3200 rpm
Carburator	Pump-film type
Tip combustibil	Benzină
Combustibil	Amestec benzină:ulei
Raport amestec benzină:ulei	25:1
Rezervor carburant	230 ml
Rezervor ulei ungere	160 ml
Lățime canal șină	1,3mm
Pas lanț	3/8
Lungime lamă	12"
Numar dinți	23
Numar pinteni	45
Diametru maxim de tăiere copaci	300 mm
Material corp	Plastic
Nivel zgomot (LW)	112 dB
Număr bucăți per bax	1 buc.
Greutate netă	4,2 kg
Greutate brută	4,7 kg

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra Drujbă construcții DZ-D117-S001-G01 sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu, **asigurați-vă că aceasta este oprită și nu este alimentată cu carburant.**



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de prima utilizare verificați dacă drujba și accesoriile au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesoriile livrate împreună cu drujba sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

Montarea șinei de ghidare cu lanț:

- Eliberați întrerupătorul și opriți drujba.
- Așezați drujba într-o poziție stabilă.
- Decuplați frâna de siguranță trăgând-o spre mânerul de sus.
- Scoateți capacul roții de lanț prin slăbirea șurubului de reglare al roții.
- Atunci când șina de ghidare trebuie înlocuită, trebuie să îndepărtați roata de pe sistemul de cuplare rapidă și montarea acesteia pe noua șină de ghidare.



ATENȚIE

La montarea sau schimbarea unui accesoriu trebuie să purtați mănuși de protecție. Accesoriile sunt ascuțite și se pot înfierbânta după o utilizare mai îndelungată.

- Poziționați lanțul pe șina de ghidare, fixați șina de ghidare cu lanțul pe șurubul de ghidaj și introduceți lanțul peste roata de acționare a acestuia (Fig.2).
- Pentru a putea întinde ușor lanțul învârtiți roata sistemului de cuplare rapidă.



Fig.2



ATENȚIE

Montați în direcția corectă lanțul ferăstrăului - dintele tăietor trebuie să fie îndreptat în partea superioară a șinei către față.

- Introduceți înapoi capacul roții de lanț și strângeți-l cu ajutorul șurubului.
- Nu strângeți complet butonul de strângere, în caz contrar nu va mai fi posibilă întinderea lanțului.

Reglarea tensiunii lanțului:

- Slăbiți butonul de strângere al capacului roții de lanț și verificați dacă lanțul este așezat în canalul de ghidaj de pe șină.
- Pentru a întinde lanțul învârtiți roata de întindere a lanțului în sens orar.
- Lanțul este tensionat corect atunci când este posibilă ridicarea acestuia de pe șina de ghidare și înălțimea acestuia în poziție orizontală la mijlocul șinei de ghidare este de 3 până la 4 mm (Fig.3).

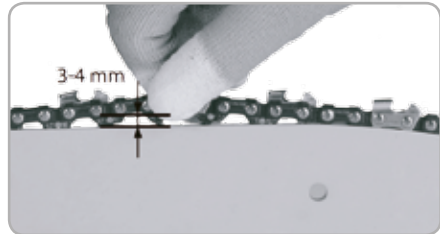


Fig.3



ATENȚIE

Nu tensionați excesiv lanțul. Tensiunea excesivă a unui lanț cald poate cauza o tensiune foarte mare când acesta se răcește.

Alimentarea cu combustibil:

- Cu motorul oprit, scoateți capacul rezervorului de combustibil și verificați nivelul combustibilului.
- Curățați temeinic zona din jurul bușonului de alimentare cu carburant, pentru a preveni pătrunderea impurităților în rezervorul de carburant.

- Deșurubați bușonul de alimentare cu carburant și umpleți rezervorul cu carburant (fig.4).



Fig.4

riei sau apei în rezervorul de benzină.

Umplerea rezervorului de ulei de lanț:

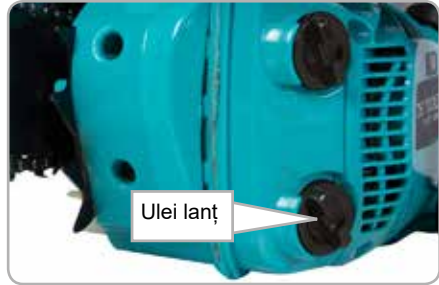


Fig.5

- Raportul recomandat de amestec benzină/ulei:
 - primele 20ore: ulei este de 1 l benzină + 25 ml ulei pentru motoare în 2 timpi.
 - următoarele 20ore: ulei este de 1 l benzină + 50 ml ulei pentru motoare în 2 timpi.
- Strângeți bine bușonul de alimentare cu carburant.
- Curățați bușonul de alimentare cu carburant cu filet și rezervorul după realimentare.



ATENȚIE

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Puteți suferi arsuri sau răni grave în timpul realimentării.

• **Opriti motorul și țineți departe sursele de căldură, scânteii și foc.**

• **Realimentați numai în spații exterioare.**

• **Ștergeți imediat combustibilul vărsat.**

- Înainte de a porni motorul, alimentați într-o zonă bine ventilată. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească.
- Alimentați cu grijă, pentru a evita vărsarea combustibilului. Nu umpleți complet rezervorul (peste filtru de benzină). După alimentare, strângeți bine capacul rezervorului.
- Nu alimentați niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scânteii. Țineți benzina departe de lămpile pilot ale electrocasnicelor, departe de grătare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.
- Combustibilul vărsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce și la deteriorarea mediului. Ștergeți imediat benzina scursă.
- Nu utilizați benzină veche sau contaminată sau amestec ulei/benzină. Evitați pătrunderea murdă-

- Rezervorul de ulei al drujbei este furnizat gol.
- Înainte de prima utilizare a drujbei umpleți rezervorul cu ulei.
- Deșurubați bușonul rezervorului de ulei și turnați uleiul în interiorul rezervorului.
- Nu utilizați ulei deja folosit sau procesat.
- Înșurubați la loc bușonul rezervorului de ulei după umplerea rezervorului.
- Înainte de fiecare utilizare a drujbei, verificați lubrifierea lanțului și cantitatea de ulei din rezervor.
- Vă rugăm să aruncați uleiul uzat într-un mod care nu dăunează mediului. Vă sugerăm să duceți uleiul uzat într-un recipient etanș la centrul local de reciclare sau la stația de service, pentru reciclare. Este interzisă aruncarea acestuia la gunoier me-najer sau vărsarea pe pământ sau în canalizare.



ATENȚIE

Dacă apar zgomote anormale în funcționare, opriti imediat unealta și adresați-vă unui service autorizat pentru constatări și reparații.

Filtru de aer:

- Verificați regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, provocând drujbei viață scurtă.
- Dacă filtrul este foarte murdar, spălați cu detergent cu apă caldă, uscați-l complet, după care picurați câteva picături de ulei și filtrul este gata de instalat.
- Filtrul trebuie înlocuit dacă este deteriorat, în special dacă în mediul înconjurător este mult praf trebuie repetat ciclul de întreținere.

Eșapamentul:

- Toba de eşapament devine fierbinte în timpul utilizării și rămâne astfel o perioadă de timp și după

oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament atunci când este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în interiorul clădirilor.

- Pentru a se evita riscul de incendiu și pentru a se asigura o ventilație corespunzătoare pentru



Fig.5

utilizarile echipamentelor stationare, păstrați motorul la o distanță de cel puțin 1 metru de pereții clădirii sau alte echipamente în timpul funcționării. Nu puneți obiecte inflamabile în apropierea motorului.



Fig.6

Pornirea/oprirea drujbei pe benzină: Pentru pornire:

- Asigurați-vă că toate componentele drujbei sunt montate corect.
- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă.
- Apăsăți comutatorul pe poziția PORNIT (fig.5).
- Prindeți ferm cu mâna stângă mânerul din spate.
- Apăsăți constant maneta șoc până când pompa de amorsare se umple cu carburant și refulează în rezervor.
- Trageți mânerul demarorului până când simțiți o ușoară rezistență (fig.6).
- Fără a elibera cablul de tensiune, începeți să trageți tare de mai multe ori, până când motorul pornește.



ATENȚIE

Trageți întotdeauna cablul într-o linie dreaptă și nu trageți cablul în afară pe toată lungimea sa, pentru că există riscul ruperii arcului starterului. După pornirea motorului, nu lăsați cablul de pornire afară - acest lucru poate duce la deteriorarea starterului motorului sau vătămarea operatorului. Cablul trebuie să fie readus înapoi în poziția de pornire, întotdeauna de mâner.

- Dacă motorul nu pornește, repetați pașii.
- Turația va crește proporțional cu nivelul apăsării pe maneta de accelerație.



ATENȚIE

Niciodată nu lăsați din mână drujba când este pornită!

Pentru oprire:

- Setăți comutatorul drujbei în poziția OFF.



ATENȚIE

Drujba este echipată cu o frână de siguranță care va opri imediat lanțul când întrerupătorul de pornire/oprire este eliberat.



ATENȚIE

Dacă drujba nu pornește decuplați maneta frânei de siguranță.

Frâna de siguranță a lanțului:

- Drujba este echipată cu o frână de siguranță automată care oprește lanțul în eventualitatea reculului.
- Aceasta se poate cupla automat imediat ce forța de inerție acționează pe balastul aflat în interiorul bancului de frână.
- Puteți cupla frâna de siguranță manual atunci când maneta de frână este deplasată în jos spre șina de ghidare.
- Verificați dacă frâna de siguranță este funcțională înainte de fiecare utilizare.



ATENȚIE

Dacă lanțul se oprește încet sau nu se oprește deloc, nu mai folosiți drujba și contactați centrul autorizat de service.

4.2. Modul de operare

Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile.

După ce drujba pe benzină a fost corect pregătită pentru lucru și s-au luat toate măsurile de siguranță, puteți să o porniți.



NOTĂ

Asigurați-vă că lanțul folosit este potrivit pentru lucrarea respectivă. Un lanț cu un profil neadaptat materialului nu va putea îndepărta eficient materialul și se va încălzi excesiv.

Respectați întotdeauna instrucțiunile privind siguranța. Drujba pe benzină poate fi utilizată doar la tăierea lemnului.



PERICOL

Nu utilizați drujba ca levier pentru ridicarea, deplasarea sau spintecarea de materiale.

Înainte de a efectua lucrările de tăiere a lemnului, verificați dacă toate componentele sunt la locul lor și dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse.

Înainte de a începe lucrul cu drujba asigurați-vă că zona din jurul copacului este liberă, fără obstacole și adoptați o poziție stabilă și sigură.

Doborârea copacilor (Fig.7):

- Înainte de tăierea copacului luați în considerare unghiul de înclinație al copacului, poziționarea crengilor și direcția vântului.
- Luați în calcul căderea copacului și tăiați o pană într-o treime din diametrul copacului (Fig.7, poz.1).
- Efectuați o tăietură de separare la un nivel deasupra penei de coborâre din direcția opusă (Fig.7, poz.2).

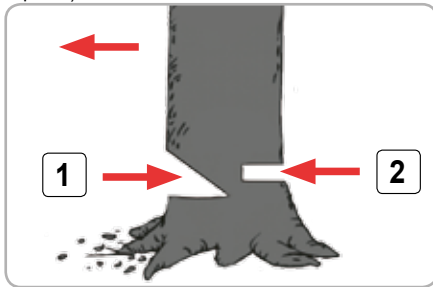


Fig.7

- Copacul o să cadă în direcția penei de coborâre.



PERICOL

Atunci când doriți să doborâți un copac asigurați-vă că persoanele prezente în zona de lucru sunt informate de pericolul potențial.

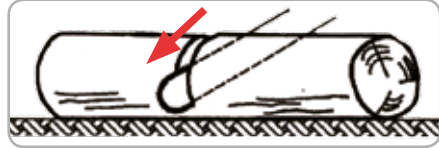


Fig.8

Tăierea copacilor așezați pe pământ (Fig.8):

Începeți să tăiați până la jumătate din grosimea copacului, iar apoi rotiți-l și efectuați tăietura din cealaltă parte.

Tăierea copacilor suspențați deasupra pământului (Fig.9):

Împărțiți copacul în două părți, în prima parte (1) tăiați copacul pe dedesubt până la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizați tăierea pe deasupra sa.

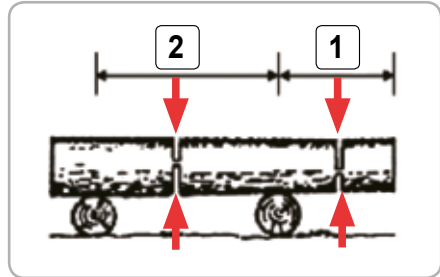


Fig.9

În a doua parte (2), tăiați copacul pe deasupra până la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizați tăierea pe dedesubtul său.

Înlăturarea copacilor căzuți (Fig.10):

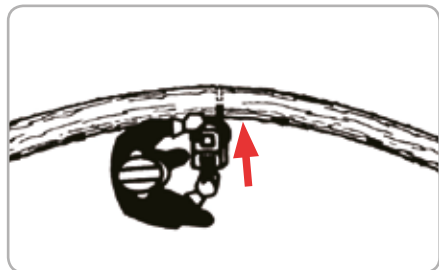


Fig.10

Alegeți partea în care ramura este mai încovoiată.

Tăiați mai întâi dinspre partea încovoiată, iar apoi finalizați tăierea dinspre partea opusă.

Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: mască de protecție antipraf, antifoane, ochelari de protecție, mănuși de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a drujbei.
- Verificați fixarea corespunzătoare a lanțului înainte de a folosi drujba.
- Adoptați o poziție de lucru corectă.
- Asigurați-vă că drujba este ținută ferm.
- Nu fixați corpul de tăiat folosind mâna și nu poziționați niciodată mâna sub corpul de tăiat. Există risc de vătămare a utilizatorului.
- Începeți procesul de tăiere după ce lanțul a ajuns la viteza dorită. Nu începeți tăierea punând lanțul oprit în contact cu copacul. Există risc de vătămare a utilizatorului.
- Evitați fumatul atunci când utilizați drujba.
- Mențineți mânerul uscat, curat, fără amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabilă, astfel că este recomandat să se realimenteze într-un mediu bine ventilat. După realimentare, strângeți capacul. Verificați frecvent dacă rezervorul de combustibil este deteriorat, dacă există scurgeri, dacă este deteriorat, înlocuiți imediat.
- Orice persoană care nu cunoaște utilajul și nu l-a folosit niciodată, trebuie să citească manualul de utilizare înainte de a lucra cu produsul.
- Dacă lăsați drujba nesupravegheată, asigurați-vă că nici o persoană neautorizată nu are posibilitatea să o pornească.
- Nu este recomandată accelerarea sau frânarea rapidă, pentru a nu deteriora unealta.
- Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere a atins turația de lucru maximă.
- Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboselei. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.

Verificarea periodică

- Eliminați defectele apărute la ultima utilizare.
- Verificați nivelul de combustibil.
- Verificați gradul uzură al uleiului.

- Verificați filtrul de aer.
- Verificați dacă piesele sunt murdare.
- Verificați dacă piesele echipamentului prezintă deteriorări, sau dacă șuruburile și piulițele sunt slăbite.



PERICOL RECU

Acest fierăstrău este echipat cu o frână de lanț care va opri lanțul în caz de recul, dacă funcționează corect. Trebuie să verificați funcționarea frânei de lanț înainte de fiecare utilizare. Începeți rularea fierăstrăului la turație maximă prin acționarea clapetei de accelerație timp de 1-2 secunde și împingând în față apărătoarea frontală.

Lanțul trebuie să se oprească imediat cu motorul la turație maximă. Dacă lanțul se oprește lent sau nu se oprește, înlocuiți banda de frână și tamburul ambreiajului înainte de utilizare.

Este extrem de important ca frâna lanțului să fie verificată pentru o funcționare corectă înainte de fiecare utilizare și ca lanțul să fie ascuțit pentru a menține nivelul de siguranță al reculului din acest fierăstrău. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea incorectă a barei sau a lanțului poate crește riscul de vătămare corporală gravă din cauza reculului.



INFORMAȚII

Dacă transferați drujba pe benzină altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a unelei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

ÎNȚREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține drujba pe benzină în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. **Oprii drujba;**
2. **Așteptați oprirea completă a sculei.**

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care drujba nu pornește, verificați alimentarea cu combustibil.
- Dacă sesizați o eficiență scăzută a drujbei, având lanțul ascuțit și elementele de ghidare în bună stare, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 2...3 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă drujba prezintă ciupituri, deformări sau fisuri vizibile. În acest caz drujba trebuie dusă la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Îndepărtați orice depozite de rumeguș care s-ar putea acumula în zona șinei de ghidare.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.

Întreținere periodică drujbă

Fantele de aerisire motor

Înfundarea prafului în fantele de aerisire va provoca supraîncălzirea motorului. Verificați și curățați periodic aripioarele fanțelor după îndepărtarea filtrului de aer și a capacului cilindrului. Asigurați-vă că nimic nu blochează orificiul de admisie a aerului.

Filtru combustibil

Cu ajutorul unui cârlig de sârmă, scoateți filtrul de combustibil din orificiul de umplere.

Demontați filtrul și spălați-l cu benzină sau înlocuiți-l cu unul nou, dacă este necesar.

Când asamblați filtrul, aveți grijă să nu permiteți in-

trarea de impurități sau praf în interiorul conductei de aspirație.

Rezervor de ulei

Cu un cârlig de sârmă, scoateți filtrul de ulei prin orificiul de umplere și curățați-l cu benzină. Când introduceți filtrul înapoi în rezervor, asigurați-vă că acesta este corect montat. De asemenea, curățați murdăria din rezervor.

Bujie

Scoateți bujia și curățați electrozii cu o perie de sârmă și readuceți spațiul la 0,5 mm, după cum este necesar.

Pinion de acționare lanț

Verificați dacă există fisuri sau uzura excesivă în zonele de antrenare ale lanțului. Dacă uzura pinionului este evidentă, înlocuiți-l cu unul nou. Nu montați niciodată un lanț nou pe un pinion uzat sau un lanț uzat pe un pinion nou.

Lanțul

Este foarte important pentru o bună funcționare să mențineți muchiile tăietoare ale lanțului întotdeauna ascuțite.

Trebuie să realizați ascuțirea lanțului când:

- Lanțul de ferăstrău nu mai intră singur în lemn, trebuie forțat să taie apăsând pe unitatea motoare.
- În loc de așchii mari, lanțul de ferăstrău produce un praf fin de tăiere la debitare.
- Apare fum la tăiere deși lanțul este perfect uns și tensionat.
- Tăietura o ia într-o parte. Aceasta indică faptul că dinții sunt tociti pe o parte sau lungimea dinților tăietori nu este uniformă.
- Motoferăstrăul scoate sunete neobișnuite la tăiere. În acest caz trebuie verificată distanța limitatorului de adâncime.
- Vibrațiile cresc excesiv.
- Consumul de combustibil crește.

Ascuțirea lanțului

Utilizați o pila rotundă de dimensiunea adecvată pentru lanțul dvs. Așezați pila pe tăietor și împingeți-o înainte/înapoi. Asigurați-vă că rotunjiți marginea frontală pentru a reduce șansele de recul sau de rupere a lanțului. Asigurați-vă că fiecare dinte tăietor are aceeași lungime și unghiuri de atac.

Ghidajul lanțului

Inversați bara de ghidare a lanțului ocazional pentru

a preveni uzura neuniformă.

Șina de ghidare trebuie să aibe întotdeauna un profil pătrat. Verificați uzura șinei.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.
- Curățați canalele de ulei după fiecare utilizare.
- Curățați periodic murdăria acumulată în mecanismul drijbei.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați drijba neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-o astfel încât aceasta să nu poată fi pornită de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați drijba într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

Goliți tot carburantul din rezervorul de carburant al drijbei.

Nu se recomandă reutilizarea aceluiași combustibil, după o perioadă de stocare de 2 săptămâni, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.

RO

Nu depozitați drijba în apropierea unor zone inflamabile sau în dreptul ieșirilor.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați drijba sau piese ale acesteia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea drijbei la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile. Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



PROBLEME ȘI REMEDII**ATENȚIE**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea drujbei și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a drujbei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Dificultăți la pornirea motorului în stare de răcire	Bujia poate fi umedă.	Uscați bujia.
	Bujia nu produce scântee.	Înlocuiți bujia.
	Prea mult combustibil absorbit.	Reduceți alimentarea cu combustibil.
	Drujba a fost depozitată pentru o perioadă îndelungată la o temperatură extremă.	Schimbați locul de depozitare și așteptați până ce temperatura este în limitele celei recomandate 0°C ± 45°C
Tăierea se face în mod ineficient	Lanțul este uzat excesiv.	Verificați uzura lanțului și după caz înlocuiți-l.
	Lanțul este greșit ales.	Verificați dacă lanțul utilizat este indicat pentru materialul de prelucrat.
Dificultăți la repornire după o oprire bruscă	Lipsă combustibil.	Umpleți rezervorul de combustibil.
	Filtrul de combustibil este murdar.	Curățați filtrul de combustibil.
	Bujie încărcată.	Curățați bujia.
Drujba funcționează, dar vibrează excesiv	Piese uzate excesiv.	Verificați starea de uzură și înlocuiți piesele uzate.
	Prinderea lanțului în drujbă este incorectă.	Verificați prinderea lanțului și după caz interveniți.

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Drujbă construcții 2T/25cc/1,22CP
 4. Număr de identificare produs / Model fabricant: DZ-D117-S001-G01
- Standarde de armonizare relevante sau trimiteri la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
 7. EN ISO 8528-10:1998(Înlocuit de ISO 8528-10:2022) - Testarea zgomotului pentru determinarea nivelului de putere sonoră / nivelului de presiune acustică de emisie la motoare cu combustie internă.
 8. EN ISO 3744:2010(actualizat 2015) - Metode pentru determinarea nivelului de putere sonoră sau a nivelului de energie sonoră al unei surse de zgomot din nivelurile de presiune sonoră.
 9. EN ISO 11681-1:2022 - Cerințe de siguranță și testare pentru ferăstrău portabil cu lanț.
 10. EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Aprecierea riscului și reducerea riscului.
 11. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare.
 12. EN ISO 14314:2009 - Motoare cu ardere internă. Cerințele de siguranță pentru echipamentele de pornire RIC.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Drujbă construcții 2T/25cc/1,22CP, model DZ-D117-S001-G01**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2000/14/CE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior modificată prin Directiva 2005/88/CE și actualizată în 26.07.2019, Regulamentul 2016/1628/UE privind limitele emisiilor de poluanți gazeși și de particule poluante și omologarea de tip pentru motoarele cu ardere internă pentru echipamentele mobile.

Semnat pentru și în numele:..... S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016, Telefon: 0374 496 580, www.detoolz.ro

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrav Gabriel Constantin
Noiembrie 2023



(Semnătură și ștampilă)

RO

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare pe întreaga perioadă de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771. Pentru produsele și accesoriile achiziționate înainte de intrarea în vigoare a OUG 140/2021, se vor aplica condițiile de garanție din certificatul de garanție livrat odată cu produsul/accesoriile. SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

Produs	Drujbă construcții 2T/25cc/1,22CP, model DZ-D117-S001-G01	
Tip	Produs fără elemente digitale	<input type="checkbox"/>
	Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau un serviciu digital	<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor termic	<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor electric	<input type="checkbox"/>
	Produs de tip accesorii / Produs fără acționare	<input type="checkbox"/>

Comerțiant	Vanzător:..... / Magazin:.....	
Date de contact	Adresă:	e-mail: Tel.:
Nr. factură / Data /	
Semnătura	<input type="text"/>	

Cumpărător	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresă:	e-mail: Tel.:
Semnătura	<input type="text"/>	

Comanda	Achiziție din magazin fizic	<input type="checkbox"/>	On-line	<input type="checkbox"/>
Modalitate de achiziție	Proba de funcționare realizată	<input type="checkbox"/>		
Modalitatea de comandă	Din stocul existent	<input type="checkbox"/>	La comanda specială	<input type="checkbox"/>
	În stoc dar nu la locul achiziției	<input type="checkbox"/>		

Garanția	Consumatori	Profesioniști / Persoane juridice
Legală	2 ani	1 an
Comercială	2 ani	1 an

Semnătură Vanzător

(semnătură și ștampilă)

08

GARANȚIE COMERCIALĂ 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ 2 ani

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Această garanție legală este acordată astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale) și este de **2 ani** de la data livrării.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de **1 an** de la data livrării.

Acest produs NU dispune de elemente digitale și NU încorporează un conținut digital care să implice furnizarea de un serviciu digital actualizat periodic.

REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

Măsurile corective în caz de neconformitate:

- În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.
- Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).
- Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

Instalarea incorectă a bunurilor:

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

- instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.
- În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

RO

08

Remedierea bunurilor prin reparație:

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

Remedierea bunurilor prin înlocuire:

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

Reducerea prețului și încetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

- vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR**Achiziție prin comanda specială**

Produsele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o formă**, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

Achiziție din stoc din magazinul fizic

Produsele achiziționate din magazin, pe care Cumpărătorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

Achiziție din stocul nedisponibil inspectării

Produsele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans,

RO

08 pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achiziție prin comerț la distanță

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:



INFORMAȚII

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:

service@miculfermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 580.

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

RO Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor - www.micul-fermier.ro

08

Declarație Vânzător	DA	NU
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Vânzător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

Declarație Cumpărător	DA	NU
Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Cumpărător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
1				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
2				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
3				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.detoolz.ro